



# 460513

MONTERINGSANVISNING  
ASENNUSOHJE  
FITTING INSTRUCTIONS  
MONTAGEANLEITUNG



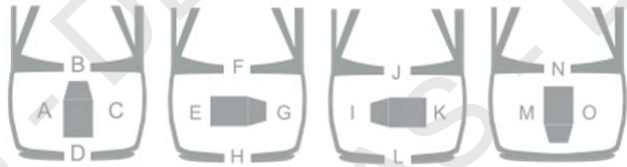
- NO** Finn ditt kjøretøy i tabellen i denne monteringsanvisning.
- ⚠ **Dersom ditt kjøretøy ikke står oppført i tabellen, scan QR-koden for oppdatert anvisning, eller se 'Finn din motorvarmer' på [www.defa.com](http://www.defa.com).** Anvisninger for øvrige DEFA produkter må også gjennomleses nøye.
- ⚠ **Montering av motorvarmer på kjøretøy eller motorer som IKKE står listet i tabell i motorvarmerens monteringsanvisning, gjøres på eget ansvar og dekkes ikke av garanti.**
- ⚠ **DEFA fraskriver seg ethvert erstatningsansvar der modifikasjoner er utført, uoriginale deler er benyttet eller motorvarmeren ikke er montert i henhold til monteringsanvisningen.** Reklamasjonsrett i henhold til kjøpsloven. Ta vare på kvitteringen.
- ⚠ **Produkter som monteres i kjøretøyets motorrom skal være montert av et autorisert verksted.**

- SE** Hitta ditt fordon i tabellen i denna monteringsanvisning.
- ⚠ **Om ditt fordon inte finns med i tabellen, skanna QR-koden för en uppdaterad anvisning eller se «Hitta din motorvärmare» på [www.defa.com](http://www.defa.com).** Anvisningar för övriga DEFA produkter skall också läsas igenom noggrant.
- ⚠ **Montering av motorvärmare på fordon eller motorer som INTE finns listade i tabell i motorvärmarens monteringsanvisning, göres på eget ansvar och täcks inte av garantin.**
- ⚠ **DEFA frångör sig allt ersättningsansvar där produkten blivit modifierad och/eller motorvärmaren inte är monterad enligt monteringsanvisningen.** Reklamationsrätt enligt konsumentköplagen mot uppvisande av kvitto.
- ⚠ **Produkter som monteras i fordonets motorrum skall vara monterade av en auktoriserad verkstad.**

- FI** Etsi ajoneuvosi tämän asennusohjeen taulukosta.
- ⚠ **Jos ajoneuvosi ei ole mainittuna taulukossa, skannaa QR-koodi niin saat päivitetyt ohjeet, tai katso [www.defa.com](http://www.defa.com) sivuilta «etsi oikea lämmitin autoosi».** Myös muiden DEFA tuotteiden ohjeet on luettava huolella.
- ⚠ **Jos moottorinlämmitin asennetaan ajoneuvoon tai moottoriin joka ei ole moottorinlämmitin asennusohjeen taulukossa mainittu, asennus tapahtuu omalla vastuulla eikä tuotteen takuu korvaa mahdollisia vaurioita.**
- ⚠ **DEFA hylkää korvausvaatimuksen jos lämmitin muotoa on muutettu ja/tai lämmitintä ei ole asennettu asennusohjeen mukaisesti.** VALITUKSET: Takuuehtojen mukaisesti. Säilytä kuitti.
- ⚠ **Ajoneuvon moottoritilaan asennettavat tuotteet tulee olla valtuutetun asentamon asentamat.**

- GB** Find your vehicle in the table in this installation guide.
- ⚠ **If your vehicle is not listed in the table, scan the QR code for updated instructions, or see 'Find your heater' on [www.defa.com](http://www.defa.com).** Instructions for other DEFA products must also be read carefully.
- ⚠ **Mounting of engine heater on vehicles or engines that are NOT listed in the table in the engine heater installation instructions, is done at your own risk and is not covered by warranty.**
- ⚠ **DEFA denies liability for any damage related to the use of unoriginal hoses, fitting which is not according to instructions or other modifications.** Claims according to consumer laws. Please retain your receipt.
- ⚠ **Products installed in the vehicle's engine compartment shall be installed by an authorized workshop.**

- DE** Finden Sie Ihr Fahrzeug in der Tabelle dieser Montageanleitung.
- ⚠ **Falls ihr Fahrzeug nicht in der Tabelle aufgeführt ist, den QR-Code zur aktualisierten Anleitung scannen oder unter „den passenden Motorwärmer finden“ auf [www.defa.com](http://www.defa.com) nachsehen.** Die Anweisungen für weitere Defa Produkte ebenso genau durchlesen.
- ⚠ **Die montage eines Motorwärmers in ein Fahrzeug welches nicht in der Tabelle der Montageanweisung aufgeführt ist, geschieht auf eigene Verantwortung. Garantieansprüche können in diesem Fall nicht berücksichtigt werden.**
- ⚠ **Bei Schäden, die auf Veränderungen an der Motorheizung oder auf unsachgemäße Montage zurückzuführen sind, lehnt DEFA jeglichen Garantieanspruch ab.** Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen. Quittungen etc. aufbewahren.
- ⚠ **Produkte, die im Motorraum installiert werden, sollten von einer autorisierten Werkstatt montiert werden.**



- 1 Merke/Modell / Märke/Modell / Merkki/Malli / Make/Model / Fahrzeug/Modell
- 2 Årsmodell / Årsmodell / Vuosimalli / Model year / Modelljahr (MM/YYYY)
- 3 Motorkode / Motorkod / Moottorikoodi / Engine code / Motor Code
- 4 Monteringssted / Monteringsställe / Asennuspaikka / Heater location / Orientierung
- 5 Monteringsretning / Monteringsriktning / Pistokkeen suunta / Heater orientation / Winkel
- 6 Monteringssett / Monteringssats / Asennussarjat / Mounting kit / Montage Set
- 7 Monteringstips / Tips för montering / Asennusvihjeet / Mounting tip / Tipps zur Installation

1	2	3	4	5	6	7
<b>SAAB</b>						
9-3 2.8 V6 TURBO XWD	2008>	Z28NET			411701	1



1

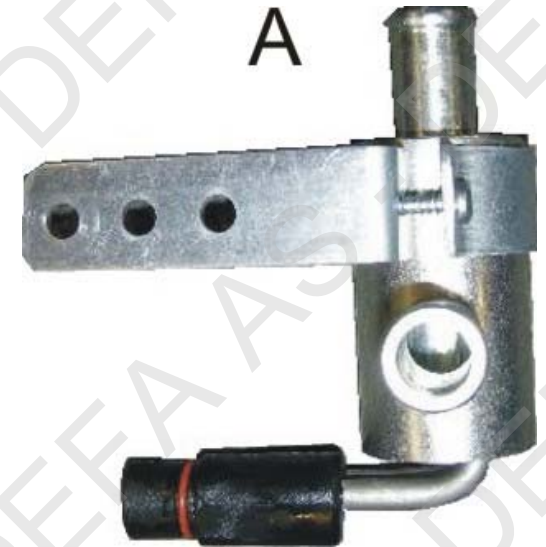
**NO** Varmeren monteres i varmeapparatslangen (1) ved høye fjæberinsus. Demonter komplett luftfilterhus. Monter braketten på varmeren som vist på bilde A. Kapp varmeapparatslangen rett foran vinkelen (2). Monter slangen (1) fra varmeapparatet på nedre stuss på varmeren. **NB!** Fjern forsiktig beskyttelsen utenpå den originale slangen der slangeklemmen blir montert. Monter varmerens brakett med den medleverte bolten og skiven i det ledige gjenga hullet (3) på motoren. Juster varmeren slik at den står rett. Monter vinkelslangen (4) på toppen av varmeren slik at den peker fremover. Monter skjøtestykket (5). Tilpass den originale slangen (6) fra motoren slik at den kan monteres på skjøtestykket (5). Fyll på godkjent kjølevæske, og luft systemet ifølge bilprodusentens spesifikasjoner. Kontroller for lekkasje.

**SE** Värmaren monteras i kupévärmarlangen (1) vid höger fjäderbenshus. Demontera komplett luftfilterhus. Montera fästet på värmaren se bild A. Kapa kupévärmarlangen framför vinkeln (2). Montera slangen (1) från kupévärmarlementet på värmarens nedre stös. **OBS!** Ta försiktigt av skyddet utanpå original slangen där slangklämma var monterad. Montera värmarens fäste med den bifogade bulten och brickan i det lediga gängade hålet (3) på motorn. Justera värmaren så den står rakt. Montera vinkelslangen (4) på toppen av värmaren pekande framåt. Montera skarvröret (5). Kapa original slangen (6) från motorn så att den kan monteras på skarvröret (5). Fyll på godkänd kylarvätska och lufta systemet enligt biltillverkarens specifikationer. Kontrollera eventuellt läckage.

**FI** Lämmitin asennetaan lämmityslaitteen letkuun (1) oikeanpuolen joustintuen vieressä. Irrota ilmansuodattimen kotelo kokonaisuudessaan. Asenna lämmitimen kiinnitysrauta lämmittimeen kuten kuvassa A. Katkaise lämmityslaitteen letku juuri ennen mutkaa (2). Asenna lämmityslaitteelta tuleva katkaistu letku (1) lämmitimen alempaan vesiliitäntään. **HUOM!** poista varovasti suoja alkuperäisen letkun ympäriltä kohdasta johon tulee letkuside. Kiinnitä lämmitimen kiinnitysrauta mukana seuraavalla pultilla ja aluslevyllä vapaana olevaan kierteiseen reikään (3) moottorissa. Säädä lämmitimen asentoa niin että se tulee mahdollisimman pystysuoraan asentoon. Asenna kulmaletku (4) lämmitimen ylemmään vesiliitäntään siten että letkun pää osoittaa eteenpäin, ja asenna letkuun jatkoputki (5). Katkaise moottorilta tuleva letku (6) sopivan mittaiseksi niin että se voidaan asentaa jatkoputkeen (5). Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan. Tarkista mahdolliset vuodot.

**GB** The heater is to be mounted in the heating hose (1) by the right suspension strut housing. Remove complete air filter housing. Fit the bracket onto the heater, as shown in picture A. Cut the heating hose just before the angle (2). Fit the hose (1) from the heater onto the engine heaters lower pipe stub. **Note!** Carefully remove the protection on the original hose where the hose clip is mounted. Fit the heaters bracket with the enclosed bolt and washer in the free threaded hole (3) on the engine. Adjust the heater into a straight position. Fit the angled hose (4) on top of the heater, so that it points forward. Fit the spool piece (5). Adjust the original hose (6) from the engine so that it can be fitted onto the spool piece (5). Top up with the coolant specified by the car manufacturer, and bleed the cooling system in accordance with the car manufacturer's specifications. Check for leakages.

**DE** Den Wärmer im Heizungsschlauch (1) am rechten Federbeindom montieren. Das komplette Luftfiltergehäuse ausbauen. Die Halterung am Wärmer befestigen, siehe Abb. A. Den Heizungsschlauch genau vor dem Winkel (2) abtrennen. Den Schlauch (1) vom Heizgerät am unteren Anschluss des Wärmers montieren. **Wichtig!** Den Schutz auf dem Originalschlauch an der Stelle vorsichtig entfernen, wo die Schlauchklemme angebracht werden soll. Die Halterung des Wärmers mit der mitgelieferten Schraube und der Scheibe am freien Gewinde (3) am Motor montieren. Der Wärmer muss senkrecht stehen. Den Winkelschlauch (4) am oberen Anschluss des Wärmers montieren, sodass er nach vorne zeigt. Das Verlängerungsstück (5) anbringen. Den Originalschlauch (6) vom Motor anpassen, sodass dieser am Verlängerungsstück (5) montiert werden kann. Das Kühlsystem den Herstellerangaben entsprechend befüllen und entlüften. Auf Undichtigkeiten überprüfen.





1

